

➡ Nous vous proposons :

- **samedi 7 octobre** de 14 h à 18 h
un stage dirigé par Claude Buchvald
sur des textes de Valère Novarina,
ouvert à tous (inscription indispensable)
- **mercredi 11 et mercredi 18 octobre** à 17 h
séance ouverte du stage AFDAS dirigé
par Claude Buchvald
(nombre de places limité, réservation indispensable)
- **dimanche 15 octobre** à 20 h
vocation de la parole, rencontre-débat autour de Valère
Novarina avec la participation de L'Envers de Paris -
École de la Cause Freudienne

Nos prochains spectacles

Candide ou l'optimisme

d'après Voltaire
épopée foraine
adaptation de mise en scène Vincent Colin
du 8 décembre 1995 au 21 janvier 1996

Diverses blessures

opéra de poche
livret : Enzo Cormann
musique : Jean-Marc Padovani
mise en scène : Philippe Adrien
du 5 au 17 décembre 1995

Compagnie Épreuve d'Artiste
19, avenue d'Épemesnil
78290 Croissy-sur-Seine
Tél. : 39 76 88 65
Fax : 39 76 88 65

Administration :
Claire Berdot
Tournée :
Huguette Kingué
Tél. : 45 42 52 68

Théâtre de la Tempête
Cartoucherie
Route du Champ de Manœuvre
75012 Paris
Administration : 43 74 94 07
Location : 43 28 36 36

Le Théâtre de la Tempête
est subventionné par le Ministère
de la Culture et la Ville de Paris



Vous qui habitez le temps

de VALÈRE NOVARINA
mise en scène CLAUDE BUCHVALD
scénographie GILONE BRUN

Lumière : Yves Collet
Assisté de : Sébastien Marrey
Musique :
Pierre Vasseur,
Blaise Merlin
Collaboration artistique :
Claude Merlin
*Assistants à la mise en scène
et à la scénographie :*
Olga Ignatovitch,
Enat Landais,
Laurence Marini
Collaboration chorégraphique :
Danielle Paume

avec
Le Veilleur : Claude Merlin
La Femme aux Chiffres :
Véronique Boutroux
Le Gardien de Cailloux :
Jean-François La Bouverie
Le Chercheur de Falbalas :
Nicolas Struve
L'Enfant des Cendres :
Élodie Renard
Jean-François : Didier Dugast
L'Homme aux As :
Emmanuel Clarke
Jean du Temps :
Emmanuelle Ducrocq
Le Danseur :
Ildeu de Oliveira

**du 19 septembre
au 22 octobre 1995**
mercredi, jeudi,
vendredi et samedi 20 h,
dimanche 16 h 30
(relâche lundi et mardi)

Vous qui habitez le temps

Nous avons le sentiment que le théâtre de Novarina est à affronter comme un phénomène naturel. Une tempête. Les mots y ont une densité physique qui peut même parfois faire défaut aux choses. Ils sont des morceaux de corps. Des choses aussi. Mises en mouvement, toujours douées d'énergie.

La "fleur" n'est plus "l'absente de tout bouquet": la présente à l'appel de son nom.

De même l'auteur. Sa présence n'est pas un délicat effet de l'art, un charme, mais un engagement corporel qui le convoque intégralement. Il ne peut davantage s'y dérober qu'à un orage. Ce n'est pas lui "qui donne corps aux mots", mais l'inverse. Cette force du concret, quasi unique, impossible de tricher avec.

Texte à dire, à proférer, à mordre, à broyer, à jeter aux chiens.

Claude Buchvald

Ordonnance

Investir tous les lieux, tels qu'ils sont et partout.

Du banal, du familier naît cette sensation de l'origine. Ces vivants sur scène ont été choisis pour faire devant nous et avec nous "le chemin vers le peuple des morts qui les agréent ou les refusent". (Genet).

La scénographie de *Vous qui habitez le temps* procède de cette lente marche, de cette descente vers l'immémorial. L'espace garde les stigmates de cette maturation, témoignages de sa victoire sur l'informe.

Les acteurs seront vainqueurs lorsqu'ils laisseront gagner le texte.

Gilone Brun

Notre parole

Toute vraie parole consiste, non à délivrer un message, mais d'abord à se délivrer soi-même en parlant. Celui qui parle ne s'exprime pas, il renaît. Parler respire et la pensée délire. Toute vraie parole est résurrectionnelle.

Parler n'est pas échanger des choses, communiquer des mots sonnants et trébuchants, parler n'est pas un échange marchand, un marchandage de mots vendus, de vérités à vendre; parler est une renaissance à deux et un don. La parole se donne, ne s'échange pas. Il y a dans la parole humaine comme une danse et quelque chose qui s'offre, et comme le don de parler qui se transmet, la transmission du don de parler que nous avons reçu. Celui qui nous parle vraiment, peut-être qu'il nous informe un peu sur lui et sur le monde, mais il y a surtout, au centre invisible de sa parole, l'étonnement d'avoir des mots. Dans toute vraie parole il y a quelque chose qui s'offre, en muet, et qui est comme le mystère même de parler.

Valère Novarina, *Le Théâtre des paroles*, Éditions P.O.L.

La Compagnie Épreuve d'Artiste réunit Claude Buchvald, metteur en scène, et Gilone Brun, scénographe. Toutes deux désirent poursuivre un travail où mise en scène et scénographie s'accordent à fonder l'évidence de la parole et du geste.

Spectacle créé en coréalisation au Lavoisier Moderne Parisien en janvier 1995.

Coproduction: Épreuve d'Artiste, Procreate, Théâtre À Toi Pour Toujours, avec l'aide de la DRAC Ile-de-France, de la Ville de Paris, du Conseil Général de la Seine-Saint-Denis pour les 25 ans de Vincennes (Université Paris VIII), avec le soutien de l'ADAMI, de THECIF - Conseil Régional d'Ile-de-France, de l'Université Paris VIII et la participation d'Agnès B.